# Nikon SB-300

EN Flash
PT Speedlight
IT Lampeggiatore
GR Φλας Speedlight
PL Lampa błyskowa
HU Vaku
SI Speedlight
RO Speedlight
RU Speedlight
UA Speedlight
KK Speedlight жарқыл бөлігі

Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale d'uso
Εγχειρίδιο οδηγών χρήσης
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Manualul utilizatorului
Руководство пользователя
Посібник користувача
Қолданушы нұсқаулығы

Printed in China
SB3D02(B8)
8MSA60B8-02

NIKON CORPORATION

**Информация для декларации Таможенного Союза / сертификата**

| | |
|---|---|
| Дата изготовления | |
| Наименование, адрес и телефон изготовителя | Никон Корпорейшн<br>Шин-Юракучо Билдинг, 12-1, Юракучо 1-чейме, Тийода-ку, Токио 100-8331, Япония Телефон: +81-3-3214-5311 |
| Наименование, адрес и телефон импортера | Российская Федерация, Москва, 115280, ул. Ленинская Слобода, д.19 Телефон: +7 (495) 663-77-64 |
| Страна изготовления | Китай |
| Сертификат / декларация соответствия | ТС RU Д-JPAR46.В.58814 |
| Срок действия | с 10.04.2013 г. по 09.04.2016 г. |
| Орган по сертификации | ФГУ "РОСТЕСТ-МОСКВА" |

## Español

Gracias por adquirir un flash SB-300 de Nikon. Al usarse con una cámara compatible con el Sistema de Iluminación Creativa CLS, por sus siglas en inglés) de Nikon, el SB-300 ofrece el control de flash i-TTL y manual (el SB-300 puede utilizarse igualmente con las cámaras Nikon COOLPIX compatibles con el control de flash i-TTL, sin embargo, algunas funciones podrían no estar disponibles; consulte el manual de la cámara para más detalles). Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual y cualquier otra documentación suministrada con la cámara.

**Aviso para los clientes en Europa**
Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.
La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos:
- Este producto se ha diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- Desechar y reciclar por separado ayuda a conservar los recursos naturales y previene las consecuencias dañinas para la salud humana y el entorno que podrían surgir a causa de un desecho incorrecto.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

### Partes del flash (Imagen 1)

1 Cabezal del flash
2 Ventana del flash
3 Clavija de seguridad
4 Contactos de señal
5 Pie de montaje
6 Tapa del compartimento de baterías
7 Ángulo de inclinación del cabezal del flash
8 Interruptor principal
9 Palanca de bloqueo del pie de montaje
10 Luz de flash listo

### Instalación de las baterías (Imagen 2)

El SB-300 utiliza dos baterías AAA alcalinas de níquel e hidruro metálico (NiMH).
1 Abra la tapa del compartimento de la batería (①).
2 Introduzca las baterías en la orientación indicada y cierre la tapa del compartimento de la batería (②).

### ■ Sustitución de las baterías

Sustituya ambas baterías al mismo tiempo, utilizando baterías nuevas de la misma marca y tipo. No mezcle baterías antiguas y baterías nuevas o baterías de distinto tipo o fabricante.

### Instalación del flash (Imagen 3)

1 Apague la cámara y el SB-300.
2 Compruebe que la palanca de bloqueo del pie de montaje se encuentre desplazada hacia la izquierda (①).
3 Deslice el pie de montaje completamente hacia la zapata de accesorios de la cámara (②).
4 Gire la palanca de bloqueo del pie de montaje hacia la derecha hasta que haga clic en su lugar y se encuentre apuntando hacia "**LOCK**" (BLOQUEO) (③).

**✓ Cámaras con flashes de apertura automática**
Una vez instalado en una cámara con flash incorporado de apertura automática, encienda el SB-300. Si el SB-300 está desactivado, el flash incorporado de la cámara podría no disparar. Si está encendido y apagado al SB-300, el SB-300 puede ser extraído para evitar que se dispare cuando no sea necesario.

**✓ Uso continuo**
Si dispara el flash repetidamente en rápida sucesión, el tiempo de recilaje podría aumentar para evitar el sobrecalentamiento del flash. Los tiempos de recilaje normales serán restaurados una vez el flash se haya enfriado.

Imagen 1/Figura 1/Bild 1/Εικόνα 1/Rysunek 1

### Extracción del flash (Imagen 4)

1 Apague la cámara y el SB-300.
2 Gire la palanca de bloqueo del pie de montaje hacia la izquierda (①) y retire el SB-300 deslizándolo fuera de la cámara (②). *No utilice la fuerza;* si la unidad no puede ser extraída de la cámara, gire completamente la palanca de bloqueo del pie de montaje hacia la izquierda y, a continuación, extráigala la unidad deslizándola fuera de la cámara.

### Modo de control de flash

**■ Control del flash i-TTL**
Cuando el SB-300 está montado en una cámara, la potencia del flash se ajusta automáticamente usando el control del flash i-TTL. El alcance efectivo es de 0,6 – 20 m (2 – 66 pies), sin embargo, tenga en cuenta que el alcance varía en función de la sensibilidad (equivalencia ISO) y del diafragma.

| Diafragma con una equivalencia ISO de | | | | | | | | Alcance efectivo | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m | pies |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 | 5,0–66,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 | 4,0–60,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 | 3,0–42,0 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 | 2,0–30,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 | 2,0–21,0 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 | 2,0–15,0 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 | 2,0–11,0 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 | 2,0– 8,0 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 | 2,0– 5,0 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 | 2,0– 4,0 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 | 2,0– 3,0 |

Imagen 1/Figura 1/Bild 1/Εικόνα 1/Rysunek 1

### ■ Control de flash manual

Cuando el SB-300 está montado en una cámara, el control de flash manual puede activarse seleccionando **Manual** como el modo de control de flash para el flash opcional en los menús de la cámara. El control de flash manual no está disponible con las cámaras de la serie D3, serie D2, D200, D80, serie D70, D50 y F6.

### Fotografía con flash de rebote (Imagen 5)

El cabezal del flash puede girarse para que "rebote" (refleje) la luz desde un techo o pared, dispersando la luz proveniente del flash para crear sombras menos intensas, reducir el brillo del pelo, la piel y la ropa, y evitar que los objetos de primer plano aparezcan "desvaídos" o sobreexpuestos. Seleccione un ángulo de rebote en conformidad con la distancia al sujeto y la distancia entre la cámara y la superficie reflectante.

### Cuidados del producto

**■ Limpieza**
- Para eliminar el polvo y la pelusilla utilice una perilla, a continuación, limpie cuidadosamente con un paño suave y seco. Después de utilizar el SB-300 en la playa o junto al mar, limpie los restos de arena y sal con un paño ligeramente humedecido en agua destilada y, a continuación, seque concienzudamente el producto con un paño seco.
- El SB-300 contiene muchos componentes electrónicos de alta precisión. No someter a sacudidas o vibraciones.

**■ Almacenamiento**
Para evitar la aparición de moho o mildiu, guarde el SB-300 en un lugar seco y bien ventilado. Si el producto va a ser almacenado durante dos semanas o más, extraiga las baterías para evitar daños causados por la aparición de fugas en las mismas. Saque el dispositivo de su lugar de almacenamiento al menos una vez al mes, y dispárelo dos o tres veces para evitar el deterioro del condensador instalado en el interior de la unidad. No guarde el dispositivo con insecticidas en un lugares en los que:
- esté cerca de equipos que produzcan campos electromagnéticos potentes, o
- esté expuesto a temperaturas extremadamente altas que puedan causar un funcionamiento erróneo del producto, como por ejemplo, cerca de un calefactor o dentro de un vehículo cerrado en un día soleado

**■ Uso**
- Los cambios bruscos de temperatura, como aquellos que se producen al entrar o salir de un edificio con calefacción en un día frío, pueden producir condensación dentro del aparato. Para evitar la aparición de condensación, coloque el dispositivo en una bolsa de plástico o en un contenedor hermético antes de exponerlo a cambios de temperatura repentinos.
- No utilice el dispositivo cerca de equipos que produzcan fuertes campos electromagnéticos, como por ejemplo, torres de transmisión o líneas de alta tensión. No cumplir con esta precaución puede causar un funcionamiento incorrecto del producto.

**■ Baterías**
- Las grandes cantidades de corriente utilizadas por el flash podrían causar que las baterías recargables no puedan ser utilizadas antes de alcanzar el límite de carga/descarga descrito por el fabricante.
- Al sustituir las baterías, apague el producto e introduzca las baterías de repuesto en la orientación correcta.
- La suciedad en los terminales de la batería puede interrumpir el flujo de corriente. Limpie la suciedad de los terminales antes de introducir las baterías.
- Tras haber disparado varias veces en rápida sucesión, el flash podría no disparar para permitir el enfriamiento de las baterías. El funcionamiento normal se reanudará una vez las baterías se hayan enfriado lo suficiente.
- Las baterías tienden a perder su capacidad a bajas temperaturas, recuperan la carga perdida tras un breve periodo de tiempo y se descargan lentamente cuando no se utilizan. Asegúrese de comprobar el nivel de carga de la batería antes del uso y sustituya las baterías antes de que se descarguen por completo.
- No guarde las baterías en lugares sometidos a altas temperaturas o humedad.
- Para más información acerca de la manipulación y recarga de baterías recargables, consulte la documentación suministrada por el fabricante de las baterías y del cargador de la batería.
- No intente recargar baterías no recargables. No cumplir con esta precaución puede causar que las baterías se rompan.

**Reciclaje de baterías recargables** NI-MH
*Las baterías usadas son un recurso valioso; para proteger el entorno, recicle las baterías utilizadas en conformidad con las normativas locales.*

### Apéndice

**■ Modo de espera: Conservación de la energía de la batería**
Si no se realiza ninguna operación durante 40 s o más, el SB-300 se apagará automáticamente para ahorrar la energía de las baterías. Cuando el flash está instalado en una cámara compatible con el sistema, el SB-300 también se apagará cuando el temporizador de espera de la cámara expire. Podrá reanudar el funcionamiento normal utilizando el interruptor principal del SB-300 o pulsando hasta la mitad el disparador de la cámara.

**■ La luz de flash listo**

| Estado | Luz lista | Problema/solución |
|---|---|---|
| El flash se ha disparado | Parpadea durante aproximadamente 3 s* | El sujeto podría estar subexpuesto. Vuelva a intentarlo tras reducir la distancia al sujeto, ajustando el diafragma al número f más bajo (diafragma máximo) o aumentando la sensibilidad ISO. |
| El flash no se ha disparado | Parpadea una vez por segundo | El producto ha sido disparado varias veces en rápida sucesión y se ha apagado temporalmente para evitar el sobrecalentamiento. Apague el producto y espere hasta que se enfríe. |
| | Parpadea dos veces por segundo | Las baterías están agotadas. Sustituya las baterías. |
| | Parpadea ocho veces por segundo | Error en el circuito interno. Apague la cámara y el flash, a continuación extraiga el flash y llévelo a un representante del servicio técnico autorizado de Nikon. |
| | Parpadea cuatro veces durante 0,5 s en intervalos de 0,5 s | La cámara no es compatible con CLS. No se puede utilizar el flash. |

*Únicamente el modo de control de flash i-TTL.

**■ Accesorios compatibles**
**Cable de control remoto TTL SC-29/28/17**: Estos cables de 1,5 m (5 pies) pueden usarse para conectar el SB-300 a la cámara para el uso sin cámara y están equipados con roscas para trípodes. La función de luz de ayuda de AF del SC-29 no es compatible.

### Especificaciones

| | |
|---|---|
| Construcción electrónica | Transistor bipolar de puerta aislada automático (IGBT) y circuitos en serie |
| Número de guía (20 °C/68 °F) | 18/59 (ISO 100, m/ft) |
| Ángulo de iluminación | Cubre el ángulo de visión de un objetivo de 27 mm (formato FX) o de un objetivo de 18 mm (formato DX) |
| Rango efectivo del flash (i-TTL) | de 0,6 m a 20 m (2 pies a 66 pies); varía en función de la sensibilidad ISO, el ángulo de rebote y el diafragma |
| Opciones disponibles utilizando los controles de la cámara | • **Modo de control de flash**: i-TTL, manual<br>• **Modo de flash**: Flash de relleno (sincronización a la cortinilla delantera), cortinilla delantera con sincronización lenta, sincronización a la cortinilla trasera y cortinilla trasera con sincronización lenta |
| Ángulo de rebote | El flash gira verticalmente hasta 120° grados en los lugares en los que el flash apunta directamente hacia delante y a 60°, 75°, 90° y 120° |
| Activación/Desactivación del dispositivo | Interruptor principal utilizado para activar y desactivar el SB-300 |
| Fuente de alimentación | Dos baterías alcalinas AAA o NiMH |
| Luz de flash listo | • **Carga completa**: Luces<br>• **Advertencia**: Parpadea (consulte "La luz de flash listo") |
| Duración del flash | Se ilumina durante aproximadamente 1/900 s al disparase a máxima potencia |
| Duración de la batería y tiempo de reciclaje del flash[1] | |

| Tipo de batería | Tiempo de reciclaje mínimo[2] | Duración[3] / tiempo de reciclaje[2] |
|---|---|---|
| Alcalina | Aprox. 4,0 s | 70 o más usos/4,0 – 30 s |
| NiMH | Aprox. 3,5 s | 110 o más usos/3,5 – 30 s |

| | |
|---|---|
| Palanca de bloqueo del pie de montaje | La clavija de seguridad impide el desenganche accidental |
| Pesa | Limitación térmica, actualización de firmware[4] |
| Dimensiones (An. × Al. × Pr.) | Aprox. 57,4×65,4×62,3 mm (2,3×2,6×2,5 pulgadas) |
| Peso | • Aprox. 120 g (4,2 oz), incluyendo dos baterías alcalinas AAA<br>• Aprox. 97 g (3,4 oz), solamente el cuerpo |
| Accesorios suministrados | Estuche blando SS-0C1 |

1. Las cifras hacen referencia a baterías nuevas; los resultados reales podrían variar en función del rendimiento y otros factores, incluso con baterías del mismo fabricante y antigüedad.
2. El tiempo transcurrido entre el disparo del flash a máxima potencia y la iluminación de la luz de flash listo al dispararse el flash una vez cada 30 s.
3. Número de veces que el flash puede disparare a máxima potencia con la iluminación de la luz de flash listo en 30 s.
4. Se puede actualizar el firmware desde la cámara.

*Especificaciones sometidas a cambios sin previo aviso. Nikon no se hace responsable de los daños resultantes por los errores que este manual pueda contener. A menos que de autre forma declarado, todos los cifras se refieren a una unidad con baterías nuevas funcionando a la temperatura especificada por Camera and Imaging Products Association (CIPA): 23 ± 3 °C (73,4 ± 5,4 °F).*

## Português

Obrigado por adquirir uma Speedlight SB-300 da Nikon. Quando utilizada com uma câmara que suporte o Creative Lighting System (CLS) da Nikon, a SB-300 oferece controlo de flash i-TTL e manual (a SB-300 também pode ser utilizada com câmaras que suportem controlo de flash i-TTL, mas algumas funções podem não estar disponíveis; consulte o manual da câmara para detalhes). Antes de utilizar este produto, por favor, leia cuidadosamente tanto estas instruções como o manual e outra documentação fornecida com a câmara.

**Aviso para os Clientes na Europa**
Este símbolo indica que os equipamentos eléctricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países Europeus:
- Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não descarte como lixo doméstico.
- A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
- Para mais informações, contate o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

### Peças da Speedlight (Figura 1)

1 Cabeça do flash
2 Janela do flash
3 Pino de bloqueio
4 Contactos de sinal
5 Encaixe de montagem
6 Tampa do compartimento de pilhas
7 Ângulo de inclinação da cabeça do flash
8 Botão de alimentação
9 Alavanca de bloqueio do encaixe de montagem
10 Luz de flash preparado

### Instalar Pilhas (Figura 2)

A SB-300 leva duas pilhas de tipo AAA alcalinas ou de hidreto metálico de níquel (NiMH).
1 Abra a tampa do compartimento de pilhas (①).
2 Insira as pilhas na orientação mostrada e feche a tampa do compartimento de pilhas (②).

### ■ Substituir Pilhas

Substitua ambas as pilhas ao mesmo tempo, utilizando pilhas novas do mesmo tipo e marca. Não misture pilhas usadas e novas ou pilhas de diferentes tipos ou marcas.

### Montar a Speedlight (Figura 3)

1 Desligue a câmara e a SB-300.
2 Confirme que a alavanca do bloqueio do encaixe de montagem está virada para a esquerda (①).
3 Deslize o encaixe de montagem completamente em direção à sapata de acessórios da câmara (②).
4 Rode a alavanca de bloqueio do encaixe de montagem para a direita até que se encaixe no lugar apontando para "**LOCK**" (BLOQUEAR) (③).

**✓ Câmaras com Unidades de Flash de Elevação Automática**
Ligue a SB-300 quando esta estiver montada numa câmara com uma unidade de flash incorporada de elevação automática. Quando a SB-300 está desligada, o flash incorporado da câmara pode elevar-se automaticamente e atingir a SB-300. A SB-300 pode ser removida para evitar que dispare quando não for necessário.

**✓ Utilização Contínua**
Se o flash disparar muitas vezes numa sucessão rápida, o tempo de reciclagem pode ser prolongado para evitar que o flash sobreaqueça. Os tempos de reciclagem normais podem ser restaurados quando o flash arrefecer.

### Remover a Speedlight (Figura 4)

1 Desligue a câmara e a SB-300.
2 Vire a alavanca de bloqueio do encaixe de montagem para a esquerda (①) e deslize a SB-300 para fora da câmara (②). Não utilize força; se a unidade não puder ser removida da câmara, rode a alavanca de bloqueio do encaixe de montagem completamente para a esquerda e deposis deslize a unidade para fora da câmara.

### Modo de Controlo do Flash

**■ Controlo de Flash i-TTL**
Quando a SB-300 está montada na câmara, a saída de flash é ajustada automaticamente utilizando o controlo de flash i-TTL. O alcance efetivo é de 0,6 – 20 m, mas note que o alcance varia com a sensibilidade (equivalência ISO) e abertura.

| Abertura com o equivalente a ISO | | | | | | | | Alcance efetivo |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 |

**■ Controlo de Flash Remoto**
Quando a SB-300 está montada numa câmara, o controlo de flash manual pode ser ativado selecionando **Manual** como modo de controlo do flash para a unidade de flash opcional nos menus da câmara. O controlo de flash manual não está disponível com câmaras da série D3, série D2, D200, D80, série D70, D50 e F6.

### Fotografia de Flash Refletido (Figura 5)

A cabeça de flash pode ser rodada para fazer ressaltar" (refletir) luz de um teto ou de uma parede, dispersando a luz do flash para criar sombras menos severas, reduzir brilho intenso do cabelo, pele e roupa e evitar que os objetos do primeiro plano fiquem "esbatidos" ou sobreexpostos. Escolha um ângulo de reflexão de acordo com a distância ao motivo e entre a câmara e a superfície de reflexão.

### Cuidados com o Produto

**■ Limpeza**
Use apenas um pano macio e seco. Após utilizar a SB-300 na praia ou à beira-mar, limpe areia ou sal com um pano ligeiramente humedecido em água destilada e depois seque o produto minuciosamente limpando-o cuidadosamente com um pano seco.
- A SB-300 contém uma grande quantidade de eletrónica de precisão. Não a sujeite a choque ou vibração.

**■ Armazenamento**
Para impedir a formação de mofo ou bolor, guarde a SB-300 num local seco e com boa ventilação. Se for armazenada durante duas semanas ou mais, remova as pilhas para evitar danos causados por fugas nas pilhas. Retire o aparelho do armazenamento cerca de uma vez por mês e dispare-o duas ou três vezes para evitar que o condensador dentro da unidade se deteriore. Não guarde o aparelho com insecticidas em os locais que:
- estejam na proximidade de equipamento que produza fortes campos eletromagnéticos, ou
- estejam expostos a temperaturas extremamente altas que possam causar avaria no produto, tal como perto de um aquecedor ou num veículo fechado num dia quente

**■ Utilização**
- Mudanças bruscas de temperaturas, tais como aquelas que ocorrem ao entrar ou sair de um edifício aquecido num dia frio, podem causar condensação dentro do dispositivo. Para evitar a condensação, coloque o dispositivo num saco de plástico ou noutro recipiente selado antes de o expor a mudanças bruscas de temperatura.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de equipamento que produza campos eletromagnéticos fortes, tais como torres de transmissão ou linhas elétricas de alta tensão. A não observância desta precaução pode causar o mau funcionamento do produto.

**■ Pilhas**
- A grande quantidade de corrente utilizada pelo flash pode fazer com que pilhas recarregáveis se tornem inutilizáveis antes de alcançarem o limite de recargas/descargas especificado pelo fabricante.
- Ao substituir pilhas, desligue o produto e insira as pilhas de substituição na orientação correta.
- Sujidade nos terminais das pilhas pode interromper o fluxo de corrente. Limpe a sujidade dos terminais antes de inserir as pilhas.
- Após ser disparado várias vezes em rápida sucessão, o flash pode parar de disparar para permitir que as pilhas arrefeçam. O funcionamento normal pode ser retomado assim que as pilhas tenham arrefecido o suficiente.
- As pilhas têm tendência a perder capacidade a baixas temperaturas, recuperar voltagem perdida quando deixadas a descansar e descarregar lentamente quando não estão a ser utilizadas. Certifique-se de que verifica o nível da pilha antes da utilização e substitua as pilhas antes de estas estarem completamente descarregadas.
- Não amazenar pilhas em locais sujeitos a temperaturas ou humidade elevadas.
- Para informações sobre o manuseio e o recarregamento de pilhas recarregáveis, consulte a documentação fornecida pelos fabricantes das pilhas e do carregador de pilhas.
- Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. A não observância desta precaução pode causar ruptura das pilhas.

**Reciclar pilhas recarregáveis** NI-MH
*As pilhas usadas são um recurso valioso; para proteger o ambiente, recicle pilhas usadas de acordo com os regulamentos locais.*

### Apêndice

**■ Modo de Espera: Conservar Energia das Pilhas**
Se não forem realizadas operações durante 40 seg. ou mais, a SB-300 desliga-se automaticamente para conservar as pilhas (modo de espera). Quando montada numa câmara, a SB-300 também se desliga quando o temporizador de espera da câmara expira. O funcionamento normal pode ser restaurado utilizando o botão de alimentação da SB-300 ou premindo ligeiramente o botão de disparo do obturador da câmara.

**■ A Luz de Flash Preparado**

| Estado | Luz de preparação | Problema/solução |
|---|---|---|
| O flash disparou | Pisca durante cerca de 3 s* | O motivo pode estar subexposto. Tente novamente após reduzir a distância ao motivo, definindo a abertura para o número f mais baixo (abertura máxima) ou aumentando a sensibilidade ISO. |
| | Pisca durante um segundo | Se ilumina durante aproximadamente 1/900 s al disparase a máxima potencia |
| | Pisca duas vezes por segundo | Pilhas descarregadas. Substitua as pilhas. |
| | Pisca oito vezes por segundo | Erro no circuito interno. Desligue a câmara e a Speedlight e deposis remova a Speedlight e leve-a a um representante de assistência autorizado da Nikon. |
| | Pisca quatro vezes durante 0,5 seg. a intervalos de 0,5 seg. | A câmara não suporta CLS. O flash não pode ser utilizado. |

*Apenas modo de controlo do flash i-TTL.

**■ Acessórios Compatíveis**
**Cabo de Disparo Remoto TTL SC-29/28/17**: Estes cabos de 1,5 m podem ser utilizados para conectar a SB-300 à câmara ou para utilização longe da câmara e estão equipados com encaixes de trípé. A função de iluminador auxiliar de AF do SC-29 não é compatível.

### Especificações

| | |
|---|---|
| Construção eletrónica | Transistor Bipolar de Porta Isolada (IGBT, Insulated Gate Bipolar Transistor) automático e circuitos em série |
| Número guia (20 °C) | 18 (ISO 100, m) |
| Ângulo de iluminação | Abrange um ângulo de visão de objetivas de 27 mm (formato FX) ou de 18 mm (formato DX) |
| Alcance efetivo do flash (i-TTL) | 0,6 m a 20 m; varia com a sensibilidade ISO, ângulo de ressalto e abertura |
| Opções disponíveis utilizando os controlos da câmara | • **Modo de controlo do flash**: i-TTL, manual<br>• **Modo de flash**: Flash de enchimento (sincronização de cortina dianteira), cortina dianteira com sincronização lenta, sincronização de cortina traseira e cortina traseira com sincronização lenta |
| Ângulo de ressalto | O flash roda verticalmente até 120° com paragens quando o flash aponta diretamente para a frente e a 60°, 75°, 90° e 120° |
| Dispositivo ligado/desligado | Botão de alimentação utilizado para ligar e desligar a SB-300 |
| Fonte de alimentação | Duas pilhas AAA alcalinas ou NiMH |
| Luz de flash preparado | • **Carregamento completo**: Acende-se<br>• **Aviso**: Pisca (consulte "A Luz de Flash Preparado") |
| Duração do flash | Acende-se durante cerca de 1/900 s quando disparado à potência máxima |
| Duração das Pilhas e Tempo de Reciclagem do Flash[1] | |

| Tipo de pilha | Tempo mínimo de reciclagem[2] | Duração[3]/tempo de reciclagem[2] |
|---|---|---|
| Alcalina | Aprox. 4,0 s | 70 ou mais utilizações/ 4,0 – 30 s |
| NiMH | Aprox. 3,5 s | 110 ou mais utilizações/ 3,5 – 30 s |

| | |
|---|---|
| Alavanca de bloqueio do encaixe de montagem | O pino de bloqueio evita separação acidental |
| Outras opções | Proteção térmica, atualização de firmware[4] |
| Dimensões (L × A × P) | Aprox. 57,4×65,4×62,3 mm |
| Peso | • Aprox. 120 g, incluindo duas pilhas AAA alcalinas<br>• Aprox. 97 g, apenas o corpo |
| Acessórios fornecidos | Bolsa Maleável SS-0C1 |

1. Os valores são válidos para pilhas novas; os resultados reais podem variar com o desempenho e outros fatores, mesmo entre pilhas de idades e marcas idênticas.
2. Tempo entre o disparo do flash a potência máxima e a iluminação da luz de flash preparado quando o flash é disparado uma vez a cada 30 s.
3. Número de vezes que o flash pode ser disparado à potência máxima com iluminação da luz de flash preparado dentro de 30 s.
4. O firmware pode ser atualizado a partir da câmara.

*Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Nikon não será responsabilizada por danos que possam resultar de qualquer erro que este manual possa conter. A menos que de outra forma declarado, todos os valores são para uma unidade com baterias novas a funcionar a temperatura especificada pela Camera and Imaging Products Association (CIPA): 23 ± 3 °C.*

## Italiano

Grazie per aver acquistato un lampeggiatore Nikon SB-300. Quando usato con una fotocamera che supporta il Nikon Creative Lighting System (CLS), l'SB-300 offre il controllo flash i-TTL e manuale (l'SB-300 può anche essere usato con fotocamere Nikon COOLPIX che supportano il controllo flash i-TTL, ma alcune funzioni potrebbero non essere disponibili; vedere il manuale della fotocamera per ulteriori informazioni). Prima di utilizzare questo prodotto, leggete attentamente sia queste istruzioni sia il manuale e l'altra documentazione fornita con la fotocamera.

**Avviso per gli utenti europei**
Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate dallo smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi pregghiamo di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

### Parti del lampeggiatore (Figura 1)

1 Testina del flash
2 Finestra del flash
3 Perno di bloccaggio
4 Contatti segnale
5 Piedino di montaggio
6 Coperchio vano batteria
7 Angolo di inclinazione della testina del flash
8 Interruttore di alimentazione
9 Leva di blocco del piedino di montaggio
10 Spia di pronto lampo

### Installazione delle batterie (Figura 2)

L'SB-300 adopera due batterie alcaline AAA o all'idruro di nichel (NiMH).
1 Aprire il coperchio vano batteria (①).
2 Inserire le batterie nell'orientamento mostrato e chiudere il coperchio vano batteria (②).

### ■ Sostituzione delle batterie

Sostituire entrambe le batterie allo stesso tempo, usando batterie nuove della stessa marca e dello stesso tipo. Non combinare batterie vecchie e nuove o batterie di marche o tipi diversi.

### Collegamento del lampeggiatore (Figura 3)

1 Spegnere la fotocamera e l'SB-300.
2 Confermare che la leva di blocco del piedino di montaggio sia spostata a sinistra (①).
3 Far scorrere l'piedino di montaggio fino in fondo nella slitta accessori della fotocamera (②).
4 Ruotare la leva di blocco del piedino di montaggio a destra fino a farla scattare in posizione rivolta verso "**LOCK** (BLOCCO)" (③).

**✓ Fotocamere con unità flash a sollevamento automatico**
Accendere l'SB-300 quando è montato su una fotocamera dotata di un'unità flash incorporata a sollevamento automatico. Quando l'SB-300 è spento, il flash incorporato della fotocamera potrebbe sollevarsi automaticamente e colpire l'SB-300. L'SB-300 può essere rimosso per evitare che si attivi quando non è necessario.

**✓ Uso continuo**
Se il flash viene attivato molte volte in rapida successione, il tempo di ricilo potrebbe essere esteso per evitare il surriscaldamento del flash. I normali tempi di ricilo del flash saranno ripristinati quando il flash si raffredda.

### Rimozione del lampeggiatore (Figura 4)

1 Spegnere la fotocamera e SB-300.
2 Girare la leva di blocco del piedino di montaggio verso sinistra (①) e far scorrere l'SB-300 dalla fotocamera (②). Non forzare; se l'unità non può essere rimossa dalla fotocamera, ruotare la leva di blocco del piedino di montaggio completamente a sinistra, quindi far scorrere l'unità dalla fotocamera.

### Modo di controllo flash

**■ Controllo flash i-TTL**
Quando l'unità SB-300 è montata su una fotocamera, la potenza del flash viene regolata automaticamente utilizzando il controllo flash i-TTL. La portata effettiva è 0,6 – 20 m, ma si noti che l'intervallo varia in base a sensibilità (equivalenza ISO) e apertura.

| Diaframma alla sensibilità ISO equivalente a | | | | | | | | Gamma effettiva |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 |

**■ Controllo flash manuale**
Quando l'unità SB-300 è montata su una fotocamera, il controllo flash manuale può essere attivato selezionando **Manuale** come modo di controllo flash per il flash esterno opzionale nei menu della fotocamera. Controllo flash manuale non è disponibile con le fotocamere della serie D3, della serie D2, D200, D80, della serie D70, D50 e F6.

### Fotografia a lampo riflesso (Figura 5)

La testa del flash può essere ruotata per far "rimbalzare" (riflettere) la luce da un soffitto o da una parete, diffondendo la luce del flash per rendere le ombre meno violente, ridurre l'abbagliamento proveniente da capelli, pelle e vestiario ed evitare che gli oggetti in primo piano risultino "schiariti" o sovraesposti. Scegliere un angolo di riflessione in base alla distanza dal soggetto e a quella tra la fotocamera e la superficie riflettente.

### Cura del prodotto

**■ Pulizia**
- Usare una pompetta per rimuovere polvere e altri residui, quindi strofinare delicatamente con un panno morbido e asciutto. Dopo aver usato l'SB-300 in spiaggia o al mare, ripulire la sabbia o il sale con un panno leggermente inumidito con acqua distillata, quindi asciugare bene il prodotto strofinandolo delicatamente con un panno asciutto.
- L'SB-300 contiene una grande quantità di componenti elettronici di precisione. Non sottoporre a urti o vibrazioni.

**■ Conservazione**
Per evitare la formazione di ossidi o muffe, conservare l'SB-300 in un ambiente asciutto e ben ventilato. Se deve essere messo in deposito per due settimane o più, rimuovere le batterie per prevenire danni causati da perdite delle batterie. Tenetelo in deposito dal luogo di conservazione circa una volta al mese ed attivarlo due o tre volte per impedire il deterioramento del condensatore all'interno dell'unità. Non conservare il dispositivo con insetticidi o in luoghi:
- vicini ad apparecchiature che creano forti campi elettromagnetici, o
- esposti a temperature estremamente alte che possono causare malfunzionamenti del prodotto, per esempio nelle vicinanze di un riscaldatore o in un veicolo chiuso in una giornata calda

**■ Uso**
- Variazioni improvvise della temperatura, come quelle che si verificano quando si entra o si esce da un edificio riscaldato in una giornata fredda, possono causare la formazione di condensa all'interno del dispositivo. Per evitare la condensa, posizionare il dispositivo in una borsa di plastica o in un altro contenitore sigillato prima di esporlo a variazioni improvvise della temperatura.
- Non usare il dispositivo in prossimità di apparecchi che producono forti campi elettromagnetici, come

### Vakuvezérlési mód
■ I-TTL vakuvezérlés

Ha SB-300 vakut szerelt a fényképezőgépre, a vaku teljesítményét automatikusan az i-TTL vakuvezérlés állítja be. A fényképez vakuzónák (D6–20 m, wide: azonban figyelembe, hogy ez a tartomány az érzékenység (ISO egyenérték) és a rekesz függvényében változhat.

| Rekesz a kávetkező ISO egyenértékek esetén | | | | | | | | Tényleges tartomány |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 |

■ Kézi vakuvezérlés

Ha SB-300 vakut szerelt a fényképezőgépre, a kézi vakuvezérlés engedélyezéséhez válassza a **Kézi** beállítást a fényképezőgép menüében a külső vaku vakuvezérlési módjának. Kézi vakuvezérlés nem használható D3-sorozatú, D2-sorozatú, D200, D80, D70-sorozatú, D50 és F6 fényképezőgépekhez.

### Fényképezés irányított vakuzással (5. ábra)

A vakuból elforgathatja, hogy a vaku „indirekt" (a mennyezetről vagy a falról visszavert) szórt fénnyel világítsa meg a témát, így az árnyékok kevésbé lesznek élesek, csökken a haj, a bőr és a ruhák csillogása, illetve ezzel megakadályozza, hogy az előtérben lévő tárgyak„kiégjenek" vagy túlexponáltak legyenek. A téma, valamint a fényképezőgép és a visszaverő felület távolságának megfelelő visszaverési szöget válasszon.

### Termék ápolása
■ Tisztítás

• A por és a textilfoszlányok eltávolításához használjon pumpát, majd óvatosan törölje le a vaku kupuk, sárga ruhával. Miután az SB-300-et strandon vagy tengerparton használta, törölje le a homokot vagy sót egy deszttillát vízzel enyhén benedvesített törölközővel, majd alaposan szárítsa meg a terméket egy száraz kendő segítségével.

• Az SB-300 nagy számban tartalmaz precíziós elektronikát. Ne tegye ki ütésnek vagy rázódásnak.

■ Tárolás

A rozsdásodás és penészedés elkerülése érdekében az SB-300 vakut szárazat, jól szellőzött helyen tárolja. Amennyiben két hétnél hosszabb ideig tárolja a vakut, vegye ki az elemeket, hogy elkerülje az elemszivárgás miatt esetleg bekövetkező károkat. Havonta egyszer vegye elő a készüléket, és villantson vele két-három alkalommal, hogy a vaku belsejében található kondenzátor ne romoljon el. Ne tárolja a készüléket rovarirtó szerek mellett, valamint az alábbi helyeken:

• erős elektromágneses mezőt előidéző készülékek közelében, vagy
• rendkívül magas hőmérsékletű helyen, pl. közvetlen napfényben, vagy megfelelő hőmérsékletű okozhatja, például hősugárzó közelében vagy forró napon hagyott zárt járműben

■ Használat

• A hőmérséklet hirtelen változásai, mint például, ha fűtött épületbe lép vagy elhagyja azt hideg időben, páralecsapódást idézhetnek elő a készülékben. A páralecsapódást elkerülendő, helyezze az ezközt egy műanyag táskába vagy más zárható tárolóba, miéltt hirtelen hőmérsékletváltozásnak kitenné.

• Ne használja az ezközt olyan berendezés közelében, amely erős elektromágneses mezőt generál, például adóvevők vagy magasfeszültségű vezetékek. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a termék meghibásodásához vezethet.

■ Elemek

• A vaku jelentős mennyiségű áramot használ, ezért az újratölthető elemek a gyártó által megadott feltételrendszerben használhatók elérése előtt a készülékben. A páralecsapódás elkerülendő, helyezze az ezközt egy műanyag táskába vagy más zárható tárolóba, miéltt hirtelen hőmérsékletváltozásnak kitenné.

• Az elemcsatlakozókra rakódott szennyeződés akadályozhatja az áramellátást. Tisztítsa meg a csatlakozókat az elemek behelyezése előtt.

• Miután gyors egymásutánban többször villant, a vaku kikapcsolhat, hogy az elemek lehűlhessenek. A vaku akkor használhatja tovább, ha az elemek megfelelő hőmérsékletre hűltek.

• Az elemek szivárgása vagy felrobbanása elkerülése érdekében szükséglettel, a következő mény visszaverhető, ha hagyja pihenni az elemeket, a nem használt elemek fokozatosan elveszik töltöttségüket. Ellenőrizze az elemek töltöttségi szintjét használat előtt, és cserélje ki az elemeket, miéltt teljesen megfelelnek.

• Ne tárolja az elemeket magas hőmérsékletű vagy nagy páratartalmú helyen.

• Az elemek kezelésére és a töltheté elemek újratöltésére vonatkozó útmutatásokat az elemek és az elemtöltő gyártója által biztosított termékdokumentáció tartalmazza.

• Ne próbáljon meg feltölteni nem újratölthető elemeket. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása az elem megrepedéséhez vezethet.

| | |
|---|---|
| **Újratölthető elemek újrahasznosítása** Ni-MH | *A használt elemek értékes fordsok; a környezet védelme érdekében a helyi előírásoknak megfelelően újra kell hasznosítani őket.* |

### Függelék
■ Készenléti üzemmód: az elem teljesítményének megőrzése

Ha 40 mp-ig, vagy ennél hosszabb ideig nem végez semmilyen műveletet, az SB-300 áramellátása az elemek kímélése érdekében automatikusan kikapcsol (készenléti üzemmód). Ha az SB-300 fényképezőgépre van szerelve, az áramellátása akkor is kikapcsol, amikor a fényképezőgép készenléti időtartje lejár. A normál működés visszaállításához nyomja meg az SB-300 főkapcsolóját vagy nyomja le félig a fényképezőgép kioldógombját.

■ A vaku készenléti jelzőfénye

| Állapot | Készenléti lámpa | Probléma/megoldás |
|---|---|---|
| Vaku villant | 3 mp-ig villog | A téma alulexponált lehet. Próbálja csökkenteni a téma távolságát, a rekesz a kisebbre/f-értékre (maximális rekesze) állítani, vagy az ISO érzékenységet növelni, majd próbálkozzon újra. A vaku gyors egymásutánban villant, azért ideiglenesen kikapcsolt a túlmelegedés megelőzése érdekében. Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg lehűl. |
| | Másodpercenként egyet villan | Az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket. |
| | Másodpercenként kettőt villan | Hiba a belső áramkörben. Kapcsolja ki a fényképezőgépet és a vakot, a vakut szerelje le és vigye el egy hivatalos Nikon szervizbe. |
| | Másodpercenként nyolcat villan | A fényképezőgép nem támogatja a CLS használatát. Nem használhat vakut. |
| Vaku nem villant | 0,5 mp alatt négyszer villog 0,5 mp-es időközönként | |

* csak i-TTL vakuvezérlés esetén

■ Kompatibilis tartozékok

**SC-29/28/17 vezérlőkábel.** Ezekkel az 1,5 m hosszú vezetékekkel csatlakoztathatja az SB-300 egységet fényképezőgéphez, ha nem fényképezőgépre szerelt vakut használ, a vezetékeken állványcsatlakozó található. Az SC-29's AF-segédfény nem támogatott funkció.

### Műszaki adatok

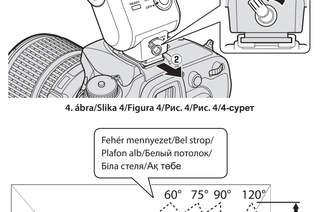
| | |
|---|---|
| Villamosjegy felépítés | IGBT tranzistor (Automatic Insulated Gate Bipolar Transistor) és soros áramkör |
| Kulcsszám (20 °C) | 18 (ISO 100, m) |
| A megvilágítás szög | 27 mm-es objektív (FX-formátum) vagy 18 mm-es objektív (DX-formátum) látószögű felé is |
| Tényleges vakutartomány (i-TTL) | 0,6 m-tól 20 m-ig az ISO érzékenység, az indirekt szög és a rekesz függvényében változik |
| A fényképezőgép vezérlővel elérhető beállítások | • **Vakuvezérlési mód**: i-TTL, kézi<br>• **Vaku mód**: Derítő vakuzás (szinkron az első redőnyre), hosszú záridős szinkron az első redőnyre, szinkron a hátsó redőnyre és hosszú záridős szinkron a hátsó redőnyre |
| Indirekt szög | A vaku függőleges irányban lépésközökkel elforgatható egészen 120°-ig, ahol a vaku kiszélesítő fejét mutat, illetve előre-hátra 60°, 75°, 90° és 120°-ban |
| Készülék be-/kikapcsolása | A fényképezőkavi kapcsolhatja be és ki az SB-300 vakut |
| Áramforrás | Két db. AAA alkáli vagy NiMH elem |
| Vaku készenléti jelzőfénye | • **Tölthető helyzetben**: villogít<br>• **Figyelmeztető**: villog (lásd „Vaku készenléti jelzőfénye") |
| Vaku időtartama | Teljes teljesítményen kb. 1/1000 mp-ig villogít |
| Elemek élettartama és a vaku újratöltési ideje* | |

| Elemtípus | Minimális újratöltési idő* | Élettartam/ újratöltési idő* |
|---|---|---|
| Alkáli | Kb. 40 mp | 70 vagy több használat/4,0 – 30 s |
| NiMH | Kb. 3,5 mp | 110 vagy több használat/ 3,5 – 30 mp. |

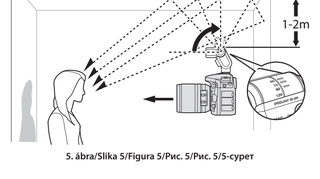
| | |
|---|---|
| Vakutartó rögzítőkarja | A retesszűr megakadályozza a véletlen kiválást |
| Egyéb beállítások | Hőkikapcsoló, vaku-firmware frissíthető * |
| Méretek (Sz × Ma × Mé) | Kb. 57,4×65,4×62,3mm |
| Tömeg | • Kb. 120 g, két AAA alkáli elemmel<br>• Kb. 97 g csak a vaku |
| A kezelőkhöz szállított tartozékok | SS-DC1 puha tok |

* 1. A számok új elemekre értendők, a tényleges eredmények a teljesítményétől és egyéb tényezőktől függően eltérések lehetnek, még azonos korú és gyártmányú elemek esetében is.
2. A vaku teljes teljesítménycikl leadott villanása és a vaku készenléti jelzőfényének kigyulladása között eltelt idő, ha a vaku minden 30 mp-ben villan.
3. Az a szám, ahányszor a vaku teljes teljesítménnyel képes villanni úgy, hogy a készenléti jelzőfény 30 mp-ben belül kigyullad.
4. A firmware a fényképezőgépről frissíthető.

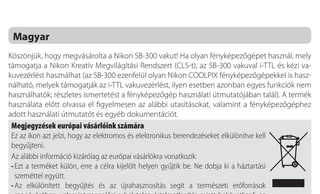
*A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók. A Nikon nem vállal felelősséget a jelen útmutató által tartalmazott hibákból eredő károkért. Ha nincs más feltüntetve, akkor a megadott számadatok egy új elemekkel rendelkező készülék, a Camera and Imaging Products Association (CIPA) előírásainak megfelelő hőmérsékleten végzett működésére vonatkoznak: 23 ±3 °C.*



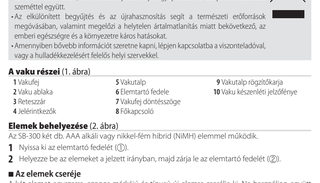

1. ábra/Slika 1/Figura 1/Рис. 1/Pic. 1/Kép 1/Obrázek 1/Resim 1/Rys. 1/Pic. 1/1-csport



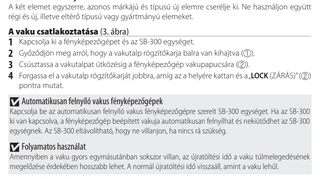

2. ábra/Slika 2/Figura 2/Рис. 2/Pic. 2/2-csport




3. ábra/Slika 3/Figura 3/Рис. 3/Pic. 3/3-csport




4. ábra/Slika 4/Figura 4/Рис. 4/Pic. 4/4-csport




5. ábra/Slika 5/Figura 5/Рис. 5/Pic. 5/5-csport

## Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta a Nikon SB-300 vakut! Ha olyan fényképezőgépet használ, mely támogatja a Nikon Kreatív Megvilágítási Rendszert (CLS-t), az SB-300 vakuval i-TTL és kézi vakuvezérlést használhat (az SB-300 ezenfelül olyan Nikon COOLPIX fényképezőgépekkel is használható, melyek támogatják az i-TTL vakuvezérlést, ilyen esetben azonban egyes funkciók nem használhatók; részletes információ a fényképezőgép használati utasításában van). A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, valamint a fényképezőgéphez adott használati útmutatót és egyéb dokumentációt.

**Megjegyzések európai vásárlók számára**

Ez az ikon azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni.

Az alábbi információ kizárólag az európai vásárlókra vonatkozik:

• Ezt a terméket külön, erre a célra kijelölt helyen gyűjtik be. Ne dobja ki a háztartási szeméttel együtt.

• Az elkülönített begyűjtés és az újrahasznosítás segít a termékszi erőforrások megóvásában, valamint megelőzi a helytelen ártalmatlanítás miatt bekövetkező, az emberi egészsége és a környezet káros hatásokat.

• Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a visszavonulási, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi szervekkel.

### Az egy részei (1. ábra)

1 Vakulyg
2 Vaku ablaka
3 Reteszzár
4 Jelérintkezők
5 Vakutap
6 Elemtartó fedele
7 Vakufej dőntésszög
8 Fókapcsoló

### Elemek behelyezése (2. ábra)

Az SB-300 két db. AAA alkáli-mangán vagy NiMH (NiMH) elemmel működik.

1 Nyissa ki az elemtartó fedelét (②).
2 Helyezze be az elemeket a jelzett irányban, majd zárja le az elemtartó fedelét (③).

### Az elemek cseréje

Az két elemet egyszerre, azonos márkájú és típusú új elemre cserélje ki. Ne használjon egyúttal régi és új, illetve eltérő típusú vagy gyártmányú elemeket.

### A vaku csatlakoztatása (3. ábra)

1 Kapcsolja ki a fényképezőgépet és az SB-300 egységet.
2 Győződjön meg arról, hogy a vakutap rögzítőkarja bárra van kihajtva (①).
3 Csúsztassa a vakutapot ütközésig a fényképezőgép vakupaucsába (②).
4 Forgassa el a vakutap rögzítőkarját jobbra, amíg az a helyére kattan és a **LOCK** (ZÁRÁS)" (③) pontra mutat.

**Az automatikusan felnyúló vakus fényképezőgépek**

Kapcsolja be az automatikusan felnyúló vakus fényképezőgépe szerelt SB-300 egységet. Ha az SB-300 ki van kapcsolva, a fényképezőgép beépített vakuja automatikusan felnyílhat és nekiütődhet az SB-300 egységnek. Az SB-300 eltávolításhoz, hogy ne villanjon, ha nincs rá szükség.

### Figyelmeztetés

Amennyiben a vaku gyors egymásutánban sokszor villan, az újratölthető idő visszalép, amíg a vaku túlmelegedésének megelőzése érdekében hosszabb lehet. A normál újratöltési idő visszalép, amint a vaku lehűl.

### A vaku eltávolítása (4. ábra)

1 Kapcsolja ki a fényképezőgépet és az SB-300 vakut.
2 Fordítsa a vakutapot rögzítőkarját balra (①) és csúsztassa le az SB-300 egységet a fényképezőgépről (②). Ne erőltesse a mozgatást; ha nem tudja levenni a vakut a fényképezőgépről, forgassa el a vakutapot rögzítőkarját teljesen balra és csúsztassa le az egységet a fényképezőgépről.

### Nameščanje baterij (Slika 2)

SB-300 potrebuje dve alkalni ali nikelj-metal-hidridni (NiMH) baterij AAA.

1 Odprite pokrov prostora za baterije (①).
2 Vstavite baterije v prikazanem položaju in zaprite pokrov prostora za baterije (②).

### Zamenjava baterij

Obe baterij zamenjajte stočasno, uporabite napolnjene baterije iste znamke in vrste. Ne uporabljate skupaj starih in novih baterij ali baterij različnih vrst ali izdelav.

### Nameščanje bliskavice Speedlight (Slika 3)

1 Izključite fotoaparat in bliskavico SB-300.
2 Preverite, da je zaklepni vzvoj nožice za namestitev obrnjen v levo (①).
3 Potisnite nožico za namestitev povsem v vrzalnik za dodatno opremo fotoaparata (②).
4 Obrnite zaklepni vzvoj nožice za namestitev v desno, dokler se ne zaskoči na mesto in kaže na **LOCK** (ZAKLENJENO) (③).

**Fotoaparati s samodejnim dvigom bliskavice**

Vklopite SB-300, ko je nameščen na fotoaparat z vgrajeno bliskavico s samodejnim dvigom. Ko je bliskavica SB-300 izključena, se lahko vrgajena bliskavica fotoaparata samodejno dvigne in uporabi SB-300. SB-300 lahko odstranite in tako prepečite, da se sprožil, ko to ni potrebno.

**Nepreklopna uporaba**

Če se bliskavica večkrat hitro zaporedoma sprožil, se lahko čas ponovitve podaljša in tako prepreči pregevanje bliskavice. Običajen čas ponovitve bliskavice se bo obnovil, ko se bo bliskavica ohladila.

### Odstranjevanje bliskavice Speedlight (Slika 4)

1 Izključite fotoaparat in bliskavico SB-300.
2 Zaklepni vzvoj nožice za namestitev zavrtite v levo (①) in odstranite bliskavico SB-300 s fotoaparata (②). Ne uporabljate sile; če enote ne morete odstraniti s fotoaparata, zavrtite zaklepni vzvoj nožice za namestitev povsem v levo in jo nato odstranite s fotoaparata.

### Način delovanja za nadzor bliskavic
■ Nadzor bliskavic i-TTL

Ko je bliskavica SB-300 nameščena na fotoaparatu, se njena moč samodejno prilagodi s pomočjo nadzora bliskavice i-TTL. Efektivni doseg je 0,6–20 m, vendar se doseg razlikuje glede na občutljivost (ustreznica ISO) in zaslonko.

| Zaslonka pri ustrezni občutljivosti ISO | | | | | | | Efektivni doseg | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 |

■ Ročni nadzor bliskavice

Ko bliskavica SB-300 namestite na fotoaparat, lahko ročni nadzor bliskavice omogočite tako, da za dodatno bliskavico v meniju fotoaparata kot način delovanja za nadzor bliskavice izberete **Manual** (Ročno). Ročni nadzor bliskavice ni na voljo s serijami fotoaparatov D3, D2, D70 in pri fotoaparatih D200, D80, D50 ter F6.

### Fotografiranje z odbojnim osvetljevanjem (Slika 5)

Glavo bliskavice lahko obrnete, tako da »odbijaš« svetlobo s stropa ali stene in razprši svetlobo bliskavice ter tako zmehča sence, zmanjša sijaj las, kože ali oblačil in prepreči izpranje vidic ali preosvetljenost predmetov v ospredju. Kadar kot odboja glede na razdaljo do motiva ne zadošča, lahko izboljšate med fotoaparatom in odbojno površino.

### Skrb za izdelek
■ Čiščenje

• Z izpihovalnikom odstranite prah in vlakna, nato jo nežno obrišite z mehko in suho krpo. Po uporabi bliskavice SB-300 na plaži ali obali obrišite z nje prah ali sol s krpo, navlaženo z destilirano vodo, in jo temeljito osušite tako, da ja nežno obrišete s suho krpo.

• SB-300 vsebuje velko natančne elektronike. Ne izpostavljajte je udarcem ali vibracijam.

■ Shranjevanje

Bliskavico SB-300 shranite na suho, zračno mesto, da preprečite nastanek plesni. Če jo boste shranili za daljši čas (vsaj enkrat na mesec, odstranite baterije, da preprečite poškodbe, ki so posledica puščanja baterij. Napravo vzemite iz hrambe priblližno enkrat na mesec in jo sprožite dva- do trikrat, da boste preprečili okvaro kondenzatorja znotraj enote. Naprave ne shranjujte skupaj z insekticidi ali na mestih, ki so:

• polno opremljeni, kar ustvarja močna elektromagnetna polja, ali
• izpostavljena izjemno visokim temperaturam, ki lahko povzročijo okvaro izdelka, na primer poleg grelca ali v zaprtem vozilu na vroč dan.

■ Uporaba

• Hitre spremembe temperature, na primer ob vstopu v ogrevano zgradbo ali izhodu iz nje, lahko povzročijo kondenzacijo v napravi. Da bi preprečili kondenzacijo, shranite napravo v plastično vrečko ali kako drugo zaprto posodo, preden jo izpostavite hitrim spremembam temperature.

• Ne uporabljate ali shranjujte napravo v bližini opreme, ki ustvarja močna elektromagnetna polja, na primer oddajnikov ali visokonapetostnih električnih vodov. Ce ne upoštevate tega varnostnega ukrepa, lahko pride do okvare izdelka.

■ Baterije

• Ker bliskavica porabija velike količine toka, lahko postanejo baterije za polnjenje neuporabne, se preden dosežejo proizvajalčevo omejitev polnitev/izpraznitev.

• Ko boste zamenjali baterij, izdelek izklopite in vstavite pravilno obrnjeni nadomestni baterij.

• Umazanija na priključkih baterij lahko prekine električni tok. Preden boste vstavili baterijo, odstranite umazanijo s priključkov.

• Ce bliskavico sprožite večkrat zaporedoma, se ta morda ne bo vel sprožila. S tem bo omogočila, da se baterije ohladijo. Ko se bodo baterije dovolj ohladile, lahko nadaljujete z normalno delovanjem.

• Baterije izgubijo zmogljivost pri nizkih temperaturah, zato se jim čez čas napetost povne. Kadar jih ne uporabljate, se bodo počasi praznile. Pred uporabo preverite stanje baterij in jih zamenjajte, se preden se popolnoma izpraznijo.

• Ne shranjujte baterij na mestih z visokimi temperaturami ali visoko vlažnostjo.

• Informacije glede ravnanja in polnjenja akumulatorskih baterij najdete v proizvajalčevi dokumentaciji, priloženi baterijam in polnilnikom baterij.

• Ne poskušajte polniti baterij, ki niso namenjene polnjenju. Ce ne upoštevate tega varnostnega ukrepa, lahko baterije počijo.

| | |
|---|---|
| **Recikliranje baterij za polnjenje** Ni-MH | *Izrabljene baterije so dragoceni vir; za zaščito okolja jih recikliraite v skladu z lokalnimi predpisi.* |

### Dodatek
■ Način pripravljenosti: ohranjanje napolnjenosti baterije

Ce v 40 ali vel sekundah ne izvedete nobenega dejanja, se bo bliskavica SB-300 samodejno izklopila in tako ohranila napolnjenost baterij (način pripravljenosti). Kadar je bliskavica SB-300 nameščena na fotoaparat, se bo samodejno izklopila tudi takrat, ko bo potekel časomerilec stanja pripravljenosti fotoaparata. Običajno delovanje lahko obnovite, tako da uporabite stikalo za vklop/izklop na SB-300 ali tako, da do poljubne pritisnete gumb za sprožitev sprožilca na fotoaparatu.

■ Lučka za pripravljenost bliskavice

| Stanje | Lučka za pripravljenost | Težava/rešitev |
|---|---|---|
| Bliskavica se je sprožila | Utripa približno 3 s * | Motiv je morda premalo osvetljen. Zmanjšajte razdaljo do motiva, zaslonko nastavite na najmanjše f-vrednost (f-število (največja odprtost zaslonke) ali povišajte občutljivost ISO, nato poskusite znova. |
| | Utripa enkrat na sekundo | Izdelek se je sprožil večkrat zaporedoma in se je začasno ugasnil, da preprečil pregevanje. Izklopite izdelek in počakajte, da se ohladi. |
| Bliskavica se ni sprožila | Utripa dvakrat na sekundo | Baterije so prazne. Zamenjajte baterije. |
| | Utripa osemkrat na sekundo | Napaka notranjega vezja. Izklopite fotoaparat in bliskavico Speedlight, nato jo odstranite in odnesite k pooblaščenemu zastopniku družbe Nikon. |
| | Utripa približno v 0,5 s in v intervalih po 0,5 s | Fotoaparat ne podpira sistema osvetljevanja CLS. Bliskavice ni mogoče uporabiti. |

* Samo način delovanja za nadzor bliskavice i-TTL

■ Združljiva dodatna oprema

**TTL-oddajani kabel SC-29/28/17**: S temi 1,5 metra dolgimi kabli lahko povežete bliskovico SB-300 s fotoaparatom in tako uporabljate bliskovico, ki ni nameščena na fotoaparatu. Kabli so opremljeni z vtičnicami za trinožnik. Funkcija pomožne luči za AF s kablom SC-29 ni podprta.

### Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Elektronska konstrukcija | Samodejni bipolarni tranzistor z izoliranimi vrati IGBT (Insulated Gate Bipolar Transistor) z zaporednio vezje |
| Vodilno število (20 °C) | 18 (ISO 100, m) |
| Kot osvetlitve | Pokriva kot prikaza 27-milimetrskega objektiva (format FX) ali 18-milimetrskega objektiva (format DX) |
| Efektivni doseg bliskovice (i-TTL) | 0,6 m do 20 m, se razlikuje glede na občutljivost ISO, kot odboja in zaslonko |
| Razpoložljive možnosti i-TTL | • **Način nadzora bliskavic** i-TTL, ročni<br>• **Način delovanja z bliskavico**: Do-osvetlitev (sinhronizacija sprednje zavese), sprožilna zavesa s počasno sinhronizacijo, sinhronizacija zavese na zadnji strani in zavesa na zadnji strani s počasno sinhronizacijo |
| Kot odboja | Bliskavico lahko zavrtite navzgor do kota 120° s postanki, ko bliskavica kaže naravnost naprej in na 60°, 75°, 90° in 120° |
| Vklop/izklop napreve | Stikalo za vklop/izklop se uporablja za vklop in izklop bliskavice SB-300 |
| Vir napajanja | Dve alkalni ali NiMH bateriji AAA |
| Lučka za pripravljenost bliskavice | • **Pripravljena kondenz.**: Zasveti<br>• **Opozorilo**: Utripa (glede »Lučka za pripravljenost bliskavice«) |
| Trajanje bliskavice | Sveti približno 1/1000 s, ko se sproži s polno močjo |
| Zmogljivost baterije in čas obnovitve bliskavic* | | | |
|---|---|---|---|
| | Vrsta baterij | Minimalni čas obnovitve* | Zmogljivost /čas obnovitve* |
| | Alkaline | Pribl. 4,0 s | 70 ali več uporab/4,0 – 30 s |
| | NiMH | Pribl. 3,5 s | 110 ali več uporab/3,5 – 30 s |
| Zaklepni vzvoj nožice za namestitev | Zatič za zaklepanje | | |
| Druge možnosti | Termalni izrez, posodobitev vdelane programske opreme * | | |
| Mere (Š x V x G) | Pribl. 57,4 x 65,4 x 62,3 mm | | |
| Teža | • Pribl. 120 g, vključno z dvema alkalnima baterijama AAA<br>• Pribl. 97 g, samo vakuo | | |
| Priložena dodatna oprema | Mehka torbica SS-DC1 | | |

* Samo za nekatere izdelke

### Español

Zahvaljujemo se vam za nakup bliskovice Nikon SB-300 Speedlight. Kadar bliskovico SB-300 uporabite s fotoaparatom, ki podpira sistem Nikon Creative Lighting System (CLS), vam ponuja nadzor bliskovice i-TTL in ročni nadzor bliskovice (SB-300 lahko uporabljate tudi s fotoaparati Nikon COOLPIX, ki podpirajo nadzor bliskovice i-TTL, vendar nekatere funkcije morda ne bodo na voljo; za več informacij glejte navodila za uporabo fotoaparata). Pred uporabo izdelka pozorno preberite ta navodila, navodila za uporabo in drugo dokumentacijo, ki je priložena fotoaparatu.

**Obvestila za stranke v Evropi**

Simbol označuje, da je treba električno in elektronsko opremo zbirati in odstranjevati ločeno.

Spodnje zahteve veljajo le za evropske uporabnike:

• Izdelek je določen za ločeno zbiranje in odstranjevanje na ustreznem zbirališču. Ne odstranjujte ga kot gospodinjski odpadek.

• Ločeno zbiranje in reciklaža pomagata ohranjati naravne vire in preprečevati negativne posledice na človeško zdravje in okolje, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega odstranjevanja.

• Več informacij dobite pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh, zadolženih za ravnanje z odpadki.

### Deli bliskavice Speedlight (Slika 1)

1 Glava bliskavice
2 Okence bliskavice
3 Zatič za zaklepanje
4 Signalni kontakti
5 Ročica za namestitev
6 Pokrov prostora za baterije
7 Kot nagiba glave bliskavice
8 Stikalo za vklop/izklop
9 Zaklepni vzvoj nožice za namestitev
10 Lučka za pripravljenost bliskavice

### Nameščanje baterij (Slika 2)

SB-300 potrebuje dve alkalni ali nikelj-metal-hidridni (NiMH) baterij AAA.

1 Odprite pokrov prostora za baterije (①).
2 Vstavite baterije v prikazanem položaju in zaprite pokrov prostora za baterije (②).

### Zamenjava baterij

Obe baterij zamenjajte stočasno, uporabite napolnjene baterije iste znamke in vrste. Ne uporabljate skupaj starih in novih baterij ali baterij različnih vrst ali izdelav.

### Nameščanje bliskavice Speedlight (Slika 3)

1 Izključite fotoaparat in bliskavico SB-300.
2 Preverite, da je zaklepni vzvoj nožice za namestitev obrnjen v levo (①).
3 Potisnite nožico za namestitev povsem v vrzalnik za dodatno opremo fotoaparata (②).
4 Obrnite zaklepni vzvoj nožice za namestitev v desno, dokler se ne zaskoči na mesto in kaže na **LOCK** (ZAKLENJENO) (③).

**Fotoaparati s samodejnim dvigom bliskavice**

Vklopite SB-300, ko je nameščen na fotoaparat z vgrajeno bliskavico s samodejnim dvigom. Ko je bliskavica SB-300 izključena, se lahko vrgajena bliskavica fotoaparata samodejno dvigne in uporabi SB-300. SB-300 lahko odstranite in tako prepečite, da se sprožil, ko to ni potrebno.

**Nepreklopna uporaba**

Ce se bliskavica večkrat hitro zaporedoma sprožil, se lahko čas ponovitve podaljša in tako prepreči pregevanje bliskavice. Običajen čas ponovitve bliskavice se bo obnovil, ko se bo bliskavica ohladila.

### Odstranjevanje bliskavice Speedlight (Slika 4)

1 Izključite fotoaparat in bliskavico SB-300.
2 Zaklepni vzvoj nožice za namestitev zavrtite v levo (①) in odstranite bliskavico SB-300 s fotoaparata (②). Ne uporabljate sile; če enote ne morete odstraniti s fotoaparata, zavrtite zaklepni vzvoj nožice za namestitev povsem v levo in jo nato odstranite s fotoaparata.

### Način delovanja za nadzor bliskavic
■ Nadzor bliskavice i-TTL

Ko je bliskavica SB-300 nameščena na fotoaparatu, se njena moč samodejno prilagodi s pomočjo nadzora bliskavice i-TTL. Efektivni doseg je 0,6–20 m, vendar se doseg razlikuje glede na občutljivost (ustreznica ISO) in zaslonko.

| Zaslonka pri ustrezni občutljivosti ISO | | | | | | | Efektivni doseg | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 | 100 | 200 | 400 | 800 | 1600 | 3200 | 6400 | m |
| — | — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 1,4–20,0 |
| — | — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 1,0–18,0 |
| — | 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 0,7–12,7 |
| 1,4 | 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 0,6– 9,0 |
| 2 | 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 0,6– 6,3 |
| 2,8 | 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | 0,6– 4,5 |
| 4 | 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | 0,6– 3,1 |
| 5,6 | 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | 0,6– 2,2 |
| 8 | 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | 0,6– 1,5 |
| 11 | 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | 0,6– 1,1 |
| 16 | 22 | 32 | — | — | — | — | — | 0,6– 0,7 |

■ Ročni nadzor bliskavice

Ko bliskavico SB-300 namestite na fotoaparat, lahko ročni nadzor bliskavice omogočite tako, da za dodatno bliskavico v meniju fotoaparata kot način delovanja za nadzor bliskavice izberete **Manual** (Ročno). Ročni nadzor bliskavice ni na voljo s serijami fotoaparatov D3, D2, D70 in pri fotoaparatih D200, D80, D50 ter F6.

### Fotografiranje z odbojnim osvetljevanjem (Slika 5)

Glavo bliskavice lahko obrnete, tako da »odbijaš« svetlobo s stropa ali stene in razprši svetlobo bliskavice ter tako zmehča sence, zmanjša sijaj las, kože ali oblačil in prepreči izpranje vidic ali preosvetljenost predmetov v ospredju. Kadar kot odboja glede na razdaljo do motiva ne zadošča, lahko izboljšate med fotoaparatom in odbojno površino.

### Skrb za izdelek
■ Čiščenje

• Z izpihovalnikom odstranite prah in vlakna, nato jo nežno obrišite z mehko in suho krpo. Po uporabi bliskavice SB-300 na plaži ali obali obrišite z nje prah ali sol s krpo, navlaženo z destilirano vodo, in jo temeljito osušite tako, da ja nežno obrišete s suho krpo.

• SB-300 vsebuje velko natančne elektronike. Ne izpostavljajte je udarcem ali vibracijam.

■ Shranjevanje

Bliskavico SB-300 shranite na suho, zračno mesto, da preprečite nastanek plesni. Ce jo boste shranili za daljši čas (vsaj enkrat na mesec, odstranite baterije, da preprečite poškodbe, ki so posledica puščanja baterij. Napravo vzemite iz hrambe priblližno enkrat na mesec in jo sprožite dva- do trikrat, da boste preprečili okvaro kondenzatorja znotraj enote. Naprave ne shranjujte skupaj z insekticidi ali na mestih, ki so:

• polno opremljeni, kar ustvarja močna elektromagnetna polja, ali
• izpostavljena izjemno visokim temperaturam, ki lahko povzročijo okvaro izdelka, na primer poleg grelca ali v zaprtem vozilu na vroč dan.

■ Uporaba

• Hitre spremembe temperature, na primer ob vstopu v ogrevano zgradbo ali izhodu iz nje, lahko povzročijo kondenzac